

## FRANCOPHONE POSTCOLONIAL STUDIES

### *Francophone Postcolonial Studies 1.1*

#### CONTENTS

Editorial	5
<b>Opinion Pieces</b>	
ACHAC (N. Bancel, P. Planchard, S. Lemaire)	8
Irène Assiba d'Almeida	25
Celia Britton	29
Charles Forsdick	33
Nicholas Harrison	41
Debra Kelly	49
John McLeod	55
Lorna Milne	60
Jean-Marc Moura	64
David Murphy	72
Katharina Städler	81
Dominic Thomas	92
<b>Reviews</b>	
J.P. Little	100
Jonathan Carr-West	102

### *Francophone Postcolonial Studies 1.2*

#### CONTENTS

Editorial	5
<b>Opinion Pieces</b>	
A. James Arnold	7
Chris Bongie 11	
Beate Burtscher-Becher/Birgit Mertz-Baumgartner	25
Rosemary Chapman	29
Patrick Crowley	33
Anne Donadey	41
Laurent Dubois	46
Mary Gallagher	51
Kathleen Gyssels	55
Alec G. Hargreaves	64
Nicki Hitchcott	70
Jim House	72
Edward Hughes	79
Jean Jonassaint	83
Mildred Mortimer	94
Michael Syrotinski	102
Jennifer Yee	110
<b>Book Review</b>	
Charles Forsdick	115

## ***Francophone Postcolonial Studies 2.1***

Editorial	5
CONTENTS	
<b>Opinion Pieces</b>	
Emily Apter	7
Patrick Corcoran	11
Vincent Desrochers	20
Emma Hartkamp	27
Graham Huggan	37
Laïla Idnifassi	44
James Procter	47
Mireille Rosello	53
Andy Stafford	61
Ieme van der Poel	70
Julia Waters	79
Winifred Woodhull	83
<i>Obituary: Ahmadou Kourouma</i>	
Patrick Corcoran	87
<b>Book Reviews</b>	
Patrick Crowley	97
Catriona Cunningham	99
Maeve McCusker	101
David Murphy	103

## ***Francophone Postcolonial Studies 2.2***

Editorial	5
CONTENTS	
<b>Articles/Interviews</b>	
Entretien avec Maryse Condé	
Eva Sansavoir	7
Continents Apart: Intertextual Subversion in Justine Mintsa's <i>Histoire d'Awu</i>	
Julia Waters	34
<i>Batouala</i> , the First 'Roman Nègre' and Dialogism: Writing 'Difference' or Writing 'Differently' Jennifer Yee	51
<b>Edward Said and Postcolonial Studies</b>	67
Edward Said's Legacy for French and Francophone Studies	
Panivong Norindr	69
Material Traces of Edward W. Said's legacy	
Peter J. Bloom	75
'Other languages and other histories': Edward Said and French Studies	
Charles Forsdick	82
Edward Said and Comparative Postcolonial Studies	
David Murphy	92
<b>Book Reviews</b>	
Angela Brüning	99
Roger Little	102
Mark Lilleleht	105

### ***Francophone Postcolonial Studies 3.1***

#### CONTENTS

#### **L'Inde et La France: Représentations Culturelles**

Introduction	
Brian Simpson and Myriem El Maïzi	7
India in the French renaissance: The Example of Montaigne	
Emily Butterworth	16
L'Ambassade indienne de 1788 au miroir d'Hérodote	
Thomas Hallier	29
The End of the British raj: Representations of the Decolonisation of India in French-Language Journalism	
Kate Marsh	43
'I thought India was French': The Images of India at the Exposition Universelle, Paris 1931	
Jyoti Mohan	56
Cultural relativism, Colonial Collecting and Travel: Henri Michaux's <i>Un Barbare en Asie</i>	
Srilata Ravi	69
L'Inde: présence et influence dans l'univers de Marguerite Yourcenar	
Pacharee Sudasna	83
In the Footsteps of Alexander? Malraux, Lévi-Strauss, Le Corbusier and Chandigarh	
Douglas Smith	96
<b>Book Reviews</b>	
Charles Forsdick	110
Pierre-Philippe Fraiture	113
Roger Little	115

### ***Francophone Postcolonial Studies 3.2***

#### CONTENTS

'The Light in the Heart': Cultural Capital versus Cultural memory in Assia Djébar's Epigraphs	
Mary Stevens	7
Stéréotypes et réécriture du voyage dans <i>En attendant le vote des bêtes sauvages</i> et Allah n'est pas obligé d'Ahmadou Kourouma: une écriture décentrée de l'histoire	
Eloïse Brezault	26
Consuming Alterity: Writing Vietnam in French	
Srilata Ravi	51
The Impact of Roots and History on Francophone African Women's Novels: Any Margin for Postcolonial Studies?	
Augustine H. Asaah	77
<b>Book review</b>	
Charlotte Baker	102

### ***Francophone Postcolonial Studies 4.1***

#### CONTENTS

Editorial	5
République et colonies, l'éclairage des Lumières Noires (Alain Leroy Locke, René Maran, Félix Éboué)	

Anthony Mangeon	7
Colonial Black Africa in Retrospect: A Reading of Paule Constant's <i>Ouregano</i>	
Dauda Yillah	41
Orientalist Other and Postcolonial Self: The Troublesome Case of Paul Smail	
Genevieve Maitland-Hudson	66
Sport and Algerian nationalism in the 'Global' Era: Within and Beyond the nation-State	
Mahfoud Amara	88
<b>Reviews</b>	
Jacqueline Bardolph, <i>Etudes postcoloniales et littérature</i>	
Charles Forsdick	116
Melissa Thackway, <i>Africa Shoots Back: Alternative Perspectives in Sub-Saharan Francophone African Film</i>	
Andy Stafford	118
Debra Kelly, <i>Autobiography and Independence: Selfhood and Creativity in North African Postcolonial Writing in French</i>	
Jane Hiddleston	121
<b>Conference report</b>	
<i>Crossing Places</i>	
Charlotte Baker and Zoe Norridge	123
<b><i>Francophone Postcolonial Studies 5.1</i></b>	
CONTENTS	
L'Afrique comme scène du moi	
Alex Demeulenaere	7
Language and Haitian Revolutionary Universalism in Emile Ollivier's 'La supplique d'Élie Magnan'	
Martin Munro	26
'Une histoire sérieuse de nègres'? Humour and the Refiguring in Pascal Légitimus's <i>Antilles-sur-Seine</i>	
Sam Haigh	45
Haunting memories of the Mother in Assia Djebar's <i>La Femme sans sépulture</i>	
Jenny Murray	72
<b>Reviews</b>	
Jim House and Neil Macmaster, <i>Paris 1961</i>	
Charles Forsdick	92
Richard Serrano, <i>Against the Postcolonial</i>	
Toby Garfitt	96
Lilian Kesteloot, <i>Césaire et Senghor</i>	
Kathleen Gyssels	98
Alison Rice, <i>Time Signatures</i>	
Jane Hiddleston	100
Max Silverman (ed.), <i>Frantz Fanon's Black Skin, White Masks</i>	
Maeve McCusker	101
<b>Conference Report</b>	
Camus et les lettres algériennes	
Andy Stafford	104

***Francophone Postcolonial Studies 5.2***  
CONTENTS

**SPECIAL ISSUE: FRANCE IN A POSTCOLONIAL EUROPE: IDENTITY, HISTORY, MEMORY, edited by Charles Forsdick and David Murphy**

Introduction: The Postcolonial Turn in France	
Charles Forsdick and David Murphy	7
Beyond Dead White Males: Towards a Postcolonial History of Europe	
Tyler Stoval	14
Making Frenchness Plural: How France Contends with its 'Others'	
H. Adlai Murdoch	41
Understanding the French Riots of 2005: What historical Context for the 'Crise des Banlieues'?	
Joshua Cole	69
Colonial History, Postcolonial Memory: Contemporary Perspectives	
Charles Forsdick	101
<b>Reviews</b>	
Jane Hiddleston, <i>Assia Djebar</i>	
Claire Boyle	119
Nicki Hitchcott, <i>Calixthe Beyala</i>	
Laurence Randall	121
Yvonne Y. Hsieh, <i>Victor Segalen</i>	
Jennifer Yee	122
Patricia O'Flaherty, <i>Kourouma</i>	
Kathryn Woodham	124
Priscilla Ringrose, <i>Assia Djebar</i>	
Jasmina Bolfek-Radovamni	126
Obituary: Ousmane Sembene	
David Murphy	128

***Francophone Postcolonial Studies 6.1***

CONTENTS

**Articles**

Secret Worlds: Incommunicability and Initiation in Three Novels by Ernest Pépin	
Celia Britton	7
Entretien avec Ernest Pépin	
Celia Britton	24
<i>Bâtardise de la Politique: pour un critique génétique des Soleils des Indépendances</i>	
Patrick Corcoran	40
A River Runs through it: Lévi-Strauss and Renoir in India	
Douglas Smith	62

**Review Article**

<i>Intégration à la française</i>	
Isabel Hollis	80
<b>Reviews</b>	
Kate Marsh, <i>Fictions of 1947</i>	
Kusum Aggarwal	95
Martin Munro, <i>Exile and Post-1946 Haitian Literature</i>	
Andrew Asibong	97
Maeve McCusker, <i>Patrick Chamoiseau: Recovering Memory</i>	

Louise Hardwick	99
-----------------	----

### ***Francophone Postcolonial Studies 6.2***

#### CONTENTS

##### **Articles**

Tropic Bird of the Mascarenes	
Geoff Woollen	1
Voodoo and the Short Story in French	
Elizabeth Fallaize	18
Enfanter “eau-tre” chez Yanick Jean	
Nathalie Batrville	34
Rhythm and Community in haiti	
Martin Munro	53
Anthropology and Autobiography in A.H. Ba	
Kusum Aggarwal	73

##### **Reviews**

David Murphy and Patrick Williams, <i>Postcolonial African Cinema: Ten Directors</i>	
Alexei Tcheuyap	92
Simon Featherstone, <i>Postcolonial Cultures</i>	
David Murphy	95
Bernard Mouralis, <i>L'Illusion de l'altérité: Études de littérature africaine</i>	
Kathleen Gyssels	97
Michael Syrotinski, <i>Deconstruction and the Postcolonial: At the Limits of Theory</i>	
Nicholas Harrison	99

### ***Francophone Postcolonial Studies 7.1***

#### CONTENTS

##### **A Celebration of Aime Césaire**

Aime Césaire (1913-2008)	
Andy Stafford	1
Aime Césaire: entre latitude et longitude	
Papa Samba Diop	3
‘La revanche de Dionysos sur Apollon’: Aime Césaire et la renaissance de la tragédie	
Dominique Combe	19
Listening to Aime Césaire	
Martin Munro	44

##### **Articles**

‘Pour que surgisse le passé’: Remembering the ‘Unknown Maroons’ of Haiti	
Kate Hodgson	61
‘La Femme adultère’ d'Albert Camus: anatomie d'une absence	
Jason Herbeck	81

##### **Reviews**

Dominic Thomas, <i>Black France: Colonialism, Immigration and Transnationalism</i>	
Dvein Bryson	101
Celia Britton, <i>The Sense of Community in French Caribbean Fiction</i>	
Jane Hiddleston	103

***Francophone Postcolonial Studies 7.2***

CONTENTS

**Children and Childhood in Francophone Literature**

Guest editor: Myriem El Maïzi

Introduction	7
The Child in Francophone Literature: From Inscription to Proscription Pat Corcoran	11
In the Beginning was Loss: Childhood and War in Francophone lebanese Literature Myriem El Maïzi	35
Childhood Meets the <i>Tout-monde: Émerveillés</i> by Patrick Chamoiseau and Maure Louise Hardwick	53
Child's Play? Storytelling and Ideology in 1920s Francophone Sub-Saharan Africa David Murphy	73
<b>Book Reviews</b>	
Jennifer Yee, <i>Exotic Subversions in Nineteenth-Century French Fiction</i> Chris Bongie	89
Christopher L. Miller, <i>The French Atlantic Triangle: Literature and Culture of the Slave Trade</i> Rachel Douglas	95